chicco
3in1
MADE IN ITALY
Montessori partitions
Partizioni Montessoriane
Wheelbarrow
Carriola
1-3
years | anni
Move&Grow
3in1 Panda
Swivel wheels
Ruote pirouettanti
Roues pivotantes
Schwenkräder
Ruedas giratorias
Ruote girevoli
in & out door use
www.chicco.com
Ride On
Cavalcabile
12-36 months | mesi
24-36 months | mesi
Ride-on with wheels, Montessori partitions and wheelbarrow.
Cavalcabile con ruote, partizioni montessoriane e carriola.
Porteur avec roues avant pivotantes, brouette et rangements Montessori.
Rutscher mit Rädern, Montessori-Trennwände und Schubkarre.
Correpasillos con ruedas, mamparas Montessori y carretilla.
Cavalgável com rodas, divisórias Montessori e carrinho de mão.
Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 22070 - 1 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com
Numero verde consumatori Italia 800 188 898
DISTRIBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
377-01 WARSZAWA ul. POLCZYŃSKA 31 A
info.pl@artsana.com
Türkiye'deki İthalatçı:
ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Eski Dokuzlar Yolu Ecza Sokak Ünver Plaza No:1/4 Kat:12
Ataşehir- Istanbul TURKEY
Direkci: Artsana S.p.A.
GUARDAR ESTA EMBALAGEM PARA EVENTUAIS CONSULTAS
IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA.
AV. COMPOSITORES BRASILEIROS 50, SALA 1, ALDEIA DA SERRA, 06730 - GALIPOEIS 06 E 07
CNPJ: 50.000.917/0001-03 - CAMPINAS - SP - CEP 06-13.069
TEL: 0 800 20 60 20 / 0 800 12 345 678
E-MAIL: sac.brasil@artsana.com - SITE: www.chicco.com.br
Read the instructions carefully and keep for future reference - Leggere e conservare - Lire et conserver - Bitte die Gebrauchsanweisungen lesen und für spätere Nachlesen aufbewahren - Leer y conservar - Ler e conservar para futura referência - Lezen en bewaren - Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες - Prosimy dokładnie przeczytać instrukcje i zachować je na przyszłość - Прочесть и сохранить - Talimatları dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın. - Прочитайте і зберегти - Lea e conserve - قم بالقراءة والحفظ
Made in Italy - Fabbricato in Italia - Fabriqué en Italie - Hergestellt in Italien - Fabricado en Italia - Fabricado em Italia - Geproduceerd in Italië - Κατασκευάζεται στην Ιταλία - Wyprodukowano we Włoszech - Сделано в Италии - Italyada üretilmiştir - Вироблено в Італії - صنع في إيطاليا
LDPE 04
HDPE 02
PMP 20
PP 05
chicco.it/tri-selectif.html
www.chicco.com/recycle
Игрушка-каталка "Панда" 3 в 1
Изготовитель: «Артсана С.п.А» Via Saldarini Catelini 22070 , 1 Гранде, Комо, Италия
Импортер/Дистрибьютор/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Артсана Рус», 125047,Россия, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул -1-й Брестская, д. 29, - Телефон: 8 800 20 60 20 / +7 (495) 37-50-60/495/71
Материалы: ПП, металл
Комплектация, предостережения, условия хранения, уход: см. инструкцию/упаковку.
Хранить в чистом сухом месте, вдали от источников тепла и солнечных лучей.
ТР ТС 2011/008 "О безопасности игрушек"
Дата изготовления: указана на упаковке (формат: ГГ-ММ), где ГГ - год, ММ - неделя в году.
Срок службы 2 года
DOM
Cod. 000.000.011856.00
Mcode UP80
8 058664 011856
Move&Grow
3in1 Panda
1 Ride On Cavalcabile
The child can freely explore the world.
Il bambino può esplorare liberamente il mondo.
L'enfant peut explorer le monde librement.
Das Kind kann die Welt frei erkunden.
El niño puede explorar el mundo libremente.
A criança pode explorar o mundo livremente.
Het kind kan de wereld vrij verkennen.
Το παιδί μπορεί να εξερευνήσει τον κόσμο ελεύθερα.
Dziecko może swobodnie eksplorować świat.
Çocuk dünyayı özgürce keşfedebilir.
Дитина може вільно досліджувати світ.
يمكن للطفل استكشاف العالم بحرية
The objects depicted inside the Panda are not included in the package.
Gli oggetti raffigurati all'interno del Panda non sono inclusi nella confezione.
Les objets représentés à l'intérieur du Panda ne sont pas inclus dans l'emballage.
Die abgebildeten Gegenstände im Panda sind nicht in der Verpackung enthalten.
Los objetos representados dentro del Panda no están incluidos en el embalaje.
Os objetos representados dentro do Panda não estão incluídos na embalagem.
De afgebeelde objecten binnen de Panda zijn niet inbegrepen in de verpakking.
Τα αντικείμενα που απεικονίζονται μέσα στο Panda δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία.
Przedmioty przedstawione wewnątrz Pandy nie są dołączone do zestawu.
Изображенные предметы внутри Панды не входят в упаковку.
Panda içinde resimlenen nesneler paketin içinde değildir.
Предмети, зображені всередині панди, не включені у упаковку.
«الأشياء المصورة داخل الباندا غير مدرجة في العبوة»
2 Montessori partitions Partizioni Montessoriane
Turn the Panda upside down and play with a Montessori inspired activity by sorting objects and placing them into 4 different cavities.
Capovolgi il Panda e gioca con le partizioni Montessoriane ordinando gli oggetti e posizionandoli in 4 diverse cavità.
Retourne le panda et joue avec une activité inspirée de Montessori en trient des objets et en les plaçant dans 4 cases différentes.
Drehe den Panda auf den Kopf und spiele mit einer von Montessori-inspirierten Aktivität, indem du Gegenstände sortierst und in vier verschiedene Hohlräume legst.
Date la vuelta al Panda y juega con una actividad inspirada en Montessori clasificando objetos y colocándolos en 4 cavidades diferentes.
Vira o Panda de cabeça para baixo e brinque com uma atividade de encaixe com inspiração Montessori, classificando os objetos e colocando-os em 4 divisórias diferentes.
Zet de Panda ondersteboven en speel met een Montessori-geïnspireerde activiteit door voorwerpen te sorteren en ze in 4 verschillende holtes te plaatsen.
Γύρισε το Panda ανάποδα και παίξε με μια δραστηριότητα εμπνευσμένη από τη Μοντεσσόρι ταξινομώντας αντικείμενα και τοποθετώντας τα σε 4 διαφορετικές κοιλότητες.
Obróć Pandę do góry nogami i baw się aktywnością inspirowaną metodą Montessori, sortując przedmioty i umieszczając je w 4 różnych wnękach.
Перевершите панду вверх ногами и поиграйте в игру, вдохновленную методикой Монтессори, сортируя предметы и помещая их в 4 разные полости.
Panda'yı ters çevirin ve nesneleri ortalayıp 4 farklı boşluğa yerleştirerek Montessori'den ilham alan bir aktiviteyle oynayın.
Переверніть Панду догори ногами і пограйте в гру за мотивами Монтессорі, сортуючи предмети та розміщуючи їх у 4 різних порожнинах.
اقلب الباندا رأسًا على عقب والعب بنشاط مستوحى من مونتسوري من خلال فرز الأشياء ووضعها في 4 فتحات مختلفة.
3 Wheelbarrow Carriola
Turn the Panda upside down and push it by the handle to carry any object.
Capovolgi il Panda e spingilo dalla maniglia per trasportare innumerevoli oggetti.
Retourne le Panda et pousse-le par la poignée pour transporter n'importe quel objet.
Dreh den Panda um und schieb ihn am Griff, um beliebige Gegenstände zu tragen.
Pon el Panda boca abajo y empújalo por el asa para transportar cualquier objeto.
Vira o Panda de cabeça para baixo e empurre-o pela pega para carregar qualquer objeto.
Draai de Panda ondersteboven en duw hem voort met het handvat om een voorwerp te verwoeren.
Γύρισε το Panda ανάποδα και σπρώξτε το από τη λαβή, για να μεταφέρετε οποιόδήποτε αντικείμενο.
Obróć Pandę do góry nogami i pchnij ją za uchwyt, aby przenieść dowolny przedmiot.
Переверните Панду вверх ногами и толкните ее за ручку, чтобы перевезти любой предмет.
Pandayı ters çevirin ve herhangi bir nesneyi taşımak için sapından itin.
Перевершіть Панду догори ногами і штовхніть її за ручку, щоб перевезти будь-який предмет.
اقلب الباندا رأسًا على عقب واقفه بالمقبض لنقل أي شيء.
Front handle to grab comfortably
Maniglia frontale da afferrare comodamente
Poignée avant à saisir confortablement
Vordergriff zum bequemen Greifen
Asa delantera para agarrar cómodamente
Pega dianteira para agarrar confortavelmente
Comfortabel vast te nemen handvat
Εμπρόσθιο λαβή για άνετο κράτημα
Przednia rączka do wygodnego chwytania
Передняя рукоятка для удобного захвата
Rahatça kavranabilir ön kulplar
Передня ручка для зручного ухоплення
مقبض أمامي للإمساك بشكل مريح
Cute and empathetic character
Personaggio tenero ed empatico
Personnage mignon et empathique
Zärtlicher und einfühlsamer Charakter
Personaje tierno y empático
Personagem empático e querido
Teder en empatisch karakter
Γραφικός και χαριτωμένος χαρακτήρας
Urocza i empatyczna postać
Милая очаровательная панда
Sevimli ve empatik karakter
Ніжний і чуйний характер
شخصية العطاء والتعاطف
Comfortable saddle
Comoda sella
Assise confortable
Bequemer Sattel
Silla cómoda
Selim confortável
Comfortabel zadel
Άνετη σέλα
Wygodne siedzisko
Удобное седлоне
Rahat eyer
Зручне сідло
سرج مريح
1-3 years | anni
Psychomotor Skills
The child learns to control their own body and to discover the space around them. The child begins to coordinate the various sensory and motor patterns.
Capacità Psicomotorie
Il bambino impara a controllare il proprio corpo e a scoprire lo spazio intorno a sé. Comincia a coordinare i diversi schemi motori e sensoriali.
Capacités Psychomotrices
L'enfant apprend à contrôler son propre corps et à découvrir l'espace autour de lui. Il commence à coordonner divers schémas moteurs et sensoriels.
Psychomotorische Fähigkeiten
Das Kind lernt, seinen Körper zu kontrollieren und entdeckt seine Umgebung. Es beginnt, die verschiedenen motorischen und sensorischen Fähigkeiten zu koordinieren.
Capacidades Psicomotoras
El niño aprende a controlar su cuerpo y a descubrir el espacio que le rodea. Comienza a coordinar los diferentes esquemas motores y sensoriales.
Capacidades Psicomotoras
A criança aprende a controlar os movimentos do seu corpo e a descobrir o espaço ao seu redor. Começa a coordenar as suas capacidades motoras e sensoriais.
Psychomotorische Vaardigheden
Het kind leert zijn eigen lichaam beheersen en de ruimte om zich heen te verkennen. Het begint de verschillende motorische- en zenuwbanen te coördineren.
Ψυχοκινητικές ικανότητες
Το παιδί μαθαίνει να ελέγχει το κορμί του και να ανακαλύπτει το χώρο γύρω του. Αρχίζει να συντονίζει τις κινήσεις και τις αισθήσεις.
Umiejętności psychomotoryczne
Dziecko uczy się kontrolować własne ciało i odkrywa otaczającą je przestrzeń. Zaczyna koordynować różne schematy ruchowe i zmysłowe.
Психомоторные Навыки
Ребенок учится контролировать свое движение, познает окружающий мир, развивает координацию и приобретает двигательные навыки.
Psikomotor Becerileri
Çocuk, kendi bedenini kontrol etmeyi ve çevresinde mekan keşfetmeyi öğrenir; çeşitli duyusal ve motor becerileri koordine etmeye başlar.
Психомоторні Навички
Дитина вчиться контролювати власне тіло, пізнає простір навколо себе, починає координувати та розвивати навички.
المهارات النفسية الحركية
يتعلم الطفل التحكم في جسمه ويستكشف المكان المحيط به. يبدأ الطفل في تنسيق الأشكال الحسية والحركية المتنوعة.
3 Game modes Modalità di gioco
Ride on Cavalcabile
Montessori partitions Partizioni Montessoriane
Wheelbarrow Carriola
Inspired by the Montessori method
Ispirato al Metodo
Montessori
Imagination and Fantasy
Through the child's creative and imaginative capacity, they express themselves in the representation of their surroundings and imitation of the adult world.
Immaginazione e Fantasia
Attraverso la fantasia e la capacità immaginativa, il bambino esprime se stesso a partire dalla rappresentazione della realtà circostante e dall'imitazione del mondo degli adulti.
Imagination et Créativité
Grâce à son côté créatif et son imagination, l'enfant exprime sa représentation de la réalité environnante et imite le monde des adultes.
Fantasie und Kreativität
Durch die Fantasie und die Vorstellungskraft drückt das Kind sich selbst aus, geprägt von der Darstellung seiner Umgebung und der Imitation der Erwachsenenwelt.
Imaginación y Fantasía
Mediante la fantasía y la capacidad imaginativa, el niño se expresa mediante la representación de la realidad que le rodea y la imitación del mundo de los adultos.
Imaginação e Fantasia
Através da fantasia e da capacidade imaginativa, a criança expressa-se a si mesma a partir da representação da realidade circundante e da imitação do mundo dos adultos.
Verbeelding en Fantasie
Door middel van de verbeeldingskracht en de fantasie drukt het kind zich uit, beginnend met het weergeven van de werkelijkheid die het omringen tot imitatie van de wereld van de volwassenen.
Δημιουργία Της Φαντασίας Του
Μέσω από τη δημιουργικότητα και τη φαντασία, το παιδί εκφράζεται του καιτο του ξαναπαίζει από την ανοιχτοσύνεια της της πραγματικότητας τόσο τη περιβαλλοντικής κόσμου.
Wyobraźnia i Fantazja
Dzięki kreatywności i wyobraźni dziecko wyraża siebie, rozpoczynając od przedstawienia otaczającej go rzeczywistości i naśladowania świata dorosłych.
Воображение, фантазия, творчество
Фантазия и воображение помогают ребенку выразить себя, начиная копирует взрослых, учится понимать окружающий мир.
Hayalgücü ve Güç Dünyası
Çocuk, yaratıcı gücü ve imaginer kapasitesi yoluyla; çevrede gerçekliğin temsilinden ve yetişkin dünyasını taklitinden yola çıkarak kendini ifade eder.
Уяв та фантазія
Фантазія та уява допомагають дитині відкривати себе, маючи поштовх поведінку дорослих, вчиться розуміти навколишній світ.
التخيل والخيال
من خلال قدرته الإبتكارية والتخيلية يستطيع الطفل التعبير عن نفسه في مثله الواقعي ويقلد عالم البالغين.
Swivel wheels
Ruote pirouettanti
Roues pivotantes
Schwenkräder
Ruedas giratorias
Ruote girevoli
Roues directrices
Ruedas giratorias
in & out door use
1 Ride On Cavalcabile
12-36 months | mesi
2 Montessori partitions partizioni Montessoriane
12-36 months | mesi
3 Wheelbarrow Carriola
24-36 months | mesi
Ride-on with wheels, Montessori partitions and wheelbarrow.
Cavalcabile con ruote, partizioni montessoriane e carriola.
Porteur avec roues avant pivotantes, brouette et rangements Montessori.
Rutscher mit Rädern, Montessori-Trennwände und Schubkarre.
Correpasillos con ruedas, mamparas Montessori y carretilla.
Cavalgável com rodas, divisórias Montessori e carrinho de mão.
MADE IN ITALY
Montessori partitions
Partizioni Montessoriane
Wheelbarrow
Carriola
1-3
years | anni
Move&Grow
3in1 Panda
chicco
3in1
MADE IN ITALY
1-3
years | anni
Move&Grow
3in1 Panda
chicco